



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年三月八日（星期五）

目 錄	頁
布政司回答新聞界提問	1
財政司答新聞界提問全文	2
綜援檢討建議發表	3
政府致力加強老人外展服務	8
中國代表團即將訪港	9
有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司	10
區議員可獲發放辦事處租金津貼	10
一九九五年全年及十二月份本港對外貿易貨量和價格統計	11
一九九六年中期人口統計即將展開	17
建築署獲學校設計獎	18
政府委任香港演藝學院董事局成員	19
小一入學統一派位明起領選校表	20
教育人員專業操守議會選舉提名	21
九龍中部海水沖廁系統改善工程	22
薄扶林技能訓練中心招標承建	22
教署歡迎家長學生參加醫學研討會	23
將軍澳擬進行道路工程	24
擇業常識問答比賽頒獎	25
海關電話專線舉報不法活動	26
外匯基金運作	27

布政司回答新聞界提問

以下是布政司陳方安生今日（星期五）下午出席國際婦女節午餐會後回答新聞界提問（中文）全文：

問：周南社長已表示會在籌委會第二次大會後說出如何與港府合作，同時在下月魯平先生將會來港。香港政府怎樣看這兩件事？

布政司：有關與籌委會合作，我們已非常清晰說明香港政府會充分與籌委會合作。至於合作的模式我們目前仍未詳細與中方討論。我亦知道周南先生曾表示在下次籌委會會議之後，會有些特別建議提交香港政府。到時我們非常樂意與中方商討應採取什麼合作模式。

問：你是否希望與魯平先生會面？

布政司：至於我與魯平先生會面，各位已清楚知道，我很希望盡快能與魯平先生再會面，因為事實上有很多過渡問題，特別是關於公務員日後的問題，我覺得雙方可以詳細談談。

問：昨天有婦女團體批評財政司預算案內對婦女的照顧是不足夠的。你的看法是怎樣？

布政司：我認爲你不可以單方面看看有什麼建議是特別針對婦女的。當然，因爲我們財政方面充裕，財政司可以大大提高對於各項服務的支出，及在經濟方面作出很積極的作用，及保持我們目前經濟競爭的環境，我認爲香港所有市民，無論男性或女性，都可以受惠。至於有什麼特別服務或支出是利於婦女方面，我可提提在本年的財政預算案內，財政司當然有撥出充足的款項供平等機會委員會今年運作之用。大家已知道，我們已公開聘請委員會的主席。我希望在未來數月——應徵信今天截止收件——我們會在未來數周積極考慮適當人選，亦希望在兩、三個月後成立平等機會委員會，正式展開工作。

還有一點，在綜援方面，特別是提到單身家庭方面，大家知道很多單親家庭是由婦女作爲單親家長的，在這方面亦可對婦女作出幫助。

問：關於行政長官問題，如果現任公務員去競選行政長官，是否需要……？

布政司：行政長官方面我不會置評。

問：陳太，不如趁此機會談談上次你有一段講話提及林肯總統。你那段話有何含意？有人指你在表露個人心聲。

布政司：我想沒有什麼特別含意，這是我一貫做人及處事待人的人生哲學。至於將來誰當行政首長，這並不是由我決定。目前我這工作已很富挑戰性，也感到很有工作滿足感。至於九七後我擔任什麼角色，這點遲些再談。

問：最重要是否要人格好？

布政司：人格當然很重要！

完

財政司答新聞界提問全文

財政司曾蔭權今日（星期五）上午出席一九九六年財政預算案立法局議員簡布會後在立法局大樓回答新聞界中文提問全文如下：

財政司：跟着慣例，便是每一次預算案之後，亦都同議員大家一次見面，有些比較深刻些、深入些探討其他關於這一個預算案帶來的問題。今日我和我的同事亦都和立法局議員講這個預算案，他們個別的意見。我自己感覺上便是對於我們今次預算案安排走的方向，大路線，除了個別議員有不同意見之外，總方向都有些認同。我所謂的三個意向便是很希望九六／九七年得到平衡的預算案。另外這個預算案一定要有扶助這個平穩過渡的性質。此外便是有長遠些的觀望，似乎議員除了個別之外，對這樣亦都有些認同。當然有些其他的意見提出來，我們亦都有我們的解答，很多意見都是有建設性的，特別就講起我們長遠些，我們還應考慮些什麼問題呢，特別因為今年，我在我的預算案裏面，我的演辭裏面，對於很多的，現在未曾有定案的政策，我提出一個很全面性的交待。特別是稅務上方面，我們講出了一些我們不做，解釋了為什麼不做。有些事我們準備要做的，可能走的方向會怎樣走呢。我們講了很多東西出來，各位議員和我一樣很希望看得長遠些，根治些看這些問題。我在這一方面，我們有一個很建設性的交流意見。我覺得這件事相當有用，一方面幫助我們在今次的，今個月的辯論，亦都以後在我們釐訂政策方面亦都有些幫助。

當然我們今日所討論所探討的都是一般性的問題，個別性的問題呢，我們有政策，各個政策科裏面各位的同事，亦都會同議員解釋他們個別的工作。另外在財務委員會裏面，關於開支部分，更加深入的探討。今日，譬如今日霍太（衛生福利司）會講關於綜援問題，這些繼續會做。

記者：議員在會上有沒有講到，例如說會支持你這個預算案？

財政司：我自己很開心，他們講了一些認同的地方，我們沒有講到關於所謂在預算案表決裏面他們做些什麼工夫，但是他給我所講的東西，我自己都覺得很舒服很受用。

完

綜援檢討建議發表

根據去年三月成立的檢討綜合社會保障援助（綜援）計劃督導小組提出的一系列建議，單親人士、須照顧家庭人士和健康欠佳人士，是從中受惠最多的三類綜援受助人。

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期五）在記者會上公布檢討報告的詳情時重申，政府在社會保障方面的基本政策是正確的，那就是為有需要的人士提供經濟援助，使他們的入息足以應付基本和特別的需要。

霍羅兆貞說：「要達到這個政策的目標談何容易，但重要的是應謹記這項政策的目標。」

她說，社會保障並不是一種退休保障。社會保障不能夠也不應該用來代替退休保障，因為後者是受惠人須供款或儲蓄，使他在退休後可選擇自己的生活方式的一種計劃。

她說：「因此，用這些標準來衡量檢討建議的綜援金水平並不適當。衡量的準則反而應是綜援金額是否合理，是否能夠滿足基本的需要。」

實施由社會福利署署長出任主席的督導小組提出的建議，共需五億零八百萬元，港督已於去年十月發表的施政報告中承諾其中的三億元。若獲立法局財委會通過，有關建議將於今年四月一日生效。

在這五億零八百萬元中，三億一千七百萬元用以增加標準金額；四千六百萬用以增加居住於私營房屋綜援家庭的最高租金津貼；四千五百萬元為老人的特別津貼；四千一百萬元為與就學有關的一項劃一津貼，而五千九百萬元則為增加人手以改善服務所需的開支。

計算方法

在維時一年的檢討中，督導小組將綜援標準金額加上每年發放一次的長期個案補助金每月平均金額，與一九九四／九五年度住戶開支統計調查所反映的綜援受助人和入息最低的百分之五非綜援人士的開支模式，作出比較。

根據全年十二個月的數據，除健全成人類別外，綜援標準金額加長期個案補助金每月平均金額均超出入息最低百分之五非綜援人士的開支。若進一步與入息最低百分之十、十五和二十的人士的開支水平比較，結果大致相同，即除健全成人和家庭中老人成員外，綜援標準金額加長期個案補助金每月平均金額均超出有關的開支水平。

督導小組又設計了包括多種貨品及服務的基本開支預算，以反映不同類別綜援受助人對食物及其他家庭開支的基本需要。同樣，除健全成人和家庭中傷殘程度達百分之五十的成年成員外，所有綜援受助人類別的綜援標準金額加長期個案補助金每月平均金額均超出有關的開支水平。

調查結果清楚顯示若干類別人士領取的金額太低，特別是成年人，但統計數字亦顯示其他類別的金額，例如單身老人的金額則較入息最低的百分之二十的人士的開支水平還要高。

新標準金額

根據上述分析，督導小組建議增加家庭中老人成員的標準金額每月一百八十元、無能力工作及實際情況不容許他們工作的健全成人每月六百元；有能力工作及實際情況容許他們工作的健全成人每月三百元；家庭中傷殘程度達百分之五十的成年成員每月一百四十元。

上述建議將令大約五萬四千人受惠，包括因建議增幅而新納入綜援安全網的一萬六千多人。

加上先前公布一九九六／九七年度百分之七的通脹調整，上述類別人士的新標準金額如下：

	現時金額 每月／元	新金額* (一九九六年四月起) 每月／元
家庭中老人成員	1,505	1,805 (+20%)
健全成人		
單身人士	1,210	1,615 (+33%)
單親或須照顧家庭人士	1,045	1,760 (+68%)
家庭中其他成年成員	1,045	1,440 (+38%)
健康欠佳成人		
單身人士	1,210	1,935 (+60%)
家庭中成員	1,045	1,760 (+68%)
家庭中傷殘程度達百分之五十的成年成員	1,505	1,760 (+17%)

其他建議：

督導小組又提出了下列建議：

向返回中國定居的退休老人發放綜援金

督導小組建議綜援受助老人可多一個選擇，在退休後到國內定居，並繼續領取每月的綜援標準金額和每年的長期個案補助金。

督導小組又建議，假如准許老人在中國大陸定居並繼續領取綜援金，則必須規定他們是香港永久性居民，在本港居住最少七年；以及在移居中國大陸前，必須連續領取綜援金不少於三年。這個新建議待達成所有細節安排後便會實施。

特別津貼

綜援受助老人在農曆新年期間可獲發二百元「利是」；每年另有三百二十元特別津貼，以發還墊支款項方式發放，作為參與康樂和社交活動之用。約十萬名受助老人將受惠。

小學學前至高中學生每年可獲發一項劃一津貼，以支付課本、文具、校服等就學方面的開支，在大部分個案中新津貼平均約為一千五百元。此舉可令約二萬八千名學童受惠。

租金津貼

居住於私營房屋的綜援家庭目前的最高租金津貼限額將調高百分之七至五十二不等，增幅視乎家庭人口多少而定。約一萬九千個綜援家庭受惠。

舉例來說，三人家庭的最高租金津貼將由二千二百六十五元增至三千四百五十二元，增幅達百分之五十二。

資產限額

督導小組建議取消非由家庭佔用的不動產類別，將現時兩個資產類別簡化為一個。

現時擁有現金、儲蓄及易變換現金財物的限額會按家庭人數多寡增加百分之九至百分之四十一不等。因此，單身人士的資產限額會定為三萬三千元，家庭中每一位合資格成員可有額外的資產限額一萬六千五百元。

豁免計算入息

受助人無須扣減綜援金而可予保留的入息水平，將繼續相等於單身健全成人的每月標準金額。因此，由四月起，此金額將由現時每月一千二百一十元增至每月一千六百一十五元，增幅百分之三十三。

人事編制

為改善服務，社會福利署的社會保障辦事處將增設二百一十一個職位。增加人手後，便可更快捷有效地向綜援受助人發放綜援金。

增加人手亦可減少處理個案的時間，並可更為廣泛地向受助人提供有關資料，讓他們知道根據綜援計劃可得到的種種資助。

綜援平均金額

按照改善綜援計劃的建議，並作出今年度的通脹調整後，綜援每月平均金額（包括標準金額、租金津貼和其他特別津貼）如下：

- * 單身老人二千九百八十元，增幅百分之十
- * 年老夫婦五千元，增幅百分之十八
- * 三名成員的單親家庭七千九百六十元，增幅百分之二十一
- * 四人家庭一萬零二百七十元，增幅百分之十九
- * 健康欠佳單身成人二千五百五十元，增幅百分之四十五
- * 失業單身成人二千一百五十元，增幅百分之二十八

宣傳單張

介紹綜合社會保障援助計劃檢討主要建議的中、英文單張可向社會福利署各分區辦事處、社會保障辦事處，和各區政務處索取。

完

政府致力加強老人外展服務

衛生福利司霍羅兆貞今日（星期五）強調，無論是政府部門、非政府機構，以至整個社會，均須更多與老人接觸，特別是獨居老人，鼓勵他們繼續成為社區中活躍的一分子。

她說：「如果老人能夠多一些融入社區，在境況惡劣的時候，遭逢不幸的機會便會相繼減少。」

霍羅兆貞在一九九六／九七年度社會福利財政預算的記者會上表示，政府將採取兩項措施，以達致上述目標。

首先是一項為期兩年的試驗計劃，向現時二十四間和六間在一九九六至九七年度落成啓用的老人服務中心提供超過一千七百萬元的財政資源，以便能夠透過嶄新的服務模式，為需要特別照顧的老人提供合適的服務。

此外，又會增加人手組織地區上的資源，協助接觸所屬地區的老人，使他們及時得到支援服務。在推行這項試辦計劃的同時，當局會委託顧問公司進行為期十五個月的研究，探討老人的需要。

霍羅兆貞說：「在顧問研究及試驗計劃完成後，我們便會有充分的資料，來考慮老人外展服務未來發展的最佳路向。」

第二項措施旨在透過區總福利主任統籌非政府機構、政務總署、房屋署、區議會及其他地區組織的資源，從而為老人建立社會網絡。

社會福利署今後每年都會邀請各區的團體或機構，就加強老人以及老人與社區的聯繫方面，提出新穎的構思和計劃。

談到綜合社會保障援助（綜援）計劃，霍羅兆貞詳細解釋去年三月為檢討該計劃而成立的督導小組所提出的多項改善建議。

政府將需動用五億零八百萬元推行這些建議，其中包括港督於去年十月施政報告中承諾的三億元。若立法局財務委員會通過撥款，新的綜援建議將於今年四月一日起生效。

至於衛生方面，衛生福利司重申政府對預防疾病及推廣健康的生活方式，日益重視。在一九九六／九七年度撥給衛生署的十八億元撥款中，超過八億元將撥予這方面的工作。

為向年青一代灌輸一種新文化，使他們明白應對自己的健康負責，學生健康服務會在九月擴展至另四十四萬三千名學童，令從中受惠的學生總數達九十萬人。

醫院管理局方面，霍羅兆貞表示會在來年增設八百三十張病床，並會增加五隊人手，包括兩個康復統籌小組、一個老人精神科小組和三個社區老人科小組，以便照顧各類病人和年老人士。

此外，亦會進行擴展和改善現有設施的若干項基本工程計劃，包括耗資八億五千萬元進行青山醫院最後階段的重建工程；耗資十億三千萬元興建荔景醫院和西九龍復康院；耗資五億元為明愛醫院進行翻新工程，以及耗資五億七千萬元重建西營盤和南葵涌兩間專科診療所。

完

中國代表團即將訪港

政府發言人今日（星期五）宣布，中國外交部港澳事務辦公室主任王桂生將率領一個中國代表團於本月十至十九日訪問香港。

代表團尚有其他七名成員，分別任職外交部的不同部門。

發言人說，這次訪問是中港之間進行的連串官員互訪活動之一。

他說：「官員互訪計劃旨在增進兩地官員對彼此的制度的了解。」

港府高層官員將會向代表團講述有關基建發展、經濟、貿易，以至公務員事務等各方面的政策。

完

有秩序遣返計劃行動監察報告呈交布政司

政府發言人宣布，監察昨日（星期四）二百一十名越南非法入境者由萬宜羈留中心調遷至域多利監獄的監察員，已於今日（星期五）向布政司呈交報告。昨日的調遷行動是為將這些越南非法入境者循有秩序遣返計劃送返越南作好準備。

四名監察員包括兩名非官守太平紳士李澤培及周永新，另外兩名監察員是兩個非政府機構的代表，他們是來自基督教勵行會的廖雁梅和無國界醫生醫療會的Mr Christopher Stokes。

完

區議員可獲發放辦事處租金津貼

由四月一日起，區議員可獲發放實報實銷的辦事處租金津貼，最高金額為每月四千五百元。

立法局財務委員會今日（星期五）批准發放這項津貼，以協助區議員設立及維持用以會見市民的辦事處。

政務總署發言人表示，這項津貼是用以支付其會見市民辦事處的租金、差餉、管理費、水費、電費，以及固定電話及／或傳真線的費用。

發言人說：「由於區議員設立會見市民辦事處去執行其職務的需求日益增加，政務總署曾於一九九五年中進行調查。」

「我們發現目前每月發給區議員的酬金數額一萬五千八百元並不足以支付其用以會見市民的辦事處的租金和有關開支，故認為有必要為區議員提供一項新的實報實銷辦事處租金津貼。」

「以辦事處面積中位數三十平方米為準則，我們認為平均租金為七千元是合理金額。由於現時的區議員酬金其中一部分已代表租金津貼（按現時價值計算約相等於二千五百元），所以將新津貼額訂為每月四千五百元。」

發言人又表示，新津貼的全部款項均以實報實銷方式發放，所發放的款項須是區議員用以支付與營運其辦事處有關的實際開支，以便在所屬選區處理區議員事務；有關開支必須提供經核實的收條，才能獲得發還。

他說：「如公眾人士提出要求，區議員須公開其申請發還的款項，以供查閱。」

是項津貼每年會根據恒生消費物價指數的變動而調整。

完

一九九五年全年及十二月份本港對外貿易貨量和價格統計

根據政府統計處今日（星期五）發表的統計數字，一九九五年與一九九四年比較，轉口貨量有百分之十四的增幅，而港產品出口貨量則上升百分之一點九，兩者合計，整體出口貨量上升百分之十二。同期進口貨量的增幅為百分之十四。

貿易貨量增長是從貿易貨值增長中扣除價格變動的影響而計算出來。

價格方面，在同一時期，轉口貨品價格和港產品出口貨品價格分別上升百分之三點五及百分之二點四，進口貨品價格則上升百分之五。

外貿的價格變動以進出口貨品的單位價格指數反映。這指數是根據平均單位價值或個別商品的實際價格來計算。

貿易價格比率指數是整體出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率。與一九九四年比較，這指數在一九九五年下跌百分之一點六。

單以一九九五年十二月而論，與一九九四年同月比較，轉口貨量上升百分之十五，而港產品出口貨量則下跌百分之一點四。而另一方面，整體出口貨量及進口貨量則上升百分之十一。

同時，轉口貨品價格及港產品出口貨品價格則上升百分之一點七。進口貨品價格上升百分之二點四。

表一載列按用途劃分的轉口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十二月與一九九四年同月比較，所有按用途劃分的轉口貨量均有不同幅度的上升：資本貨品（升百分之三十二）；燃料（升百分之二十四）；原料及半製成品（升百分之二十）；消費品（升百分之五點一）；及食品（升百分之四點三）。

同時，大部分按用途劃分的轉口貨品價格均有上升：原料及半製成品（升百分之四）；燃料（升百分之二點八）；食品（升百分之一點四）；及消費品（升百分之一點三）。

資本貨品方面，轉口貨品價格則輕微下跌百分之零點六。

表二載列按主要貨品劃分的港產品出口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十二月與一九九四年同月比較，港產品出口貨量有頗大升幅的有各類無線電通訊設備（升百分之二百七十一）；及金屬礦產及廢料貨品（升百分之二十五）。另一方面，紡織製成品及有關製品，及鞋類的貨量則分別下跌百分之六十一及百分之四十七。

港產品出口貨品價格方面，錄得較大升幅的包括金屬製品（升百分之七點九）及金屬礦產及廢料（升百分之七點八）。而電子零件，及家庭電器的價格則分別下跌百分之一點二及百分之零點九。

表三載列按用途劃分的進口貨值、單位價格和貨量的變動情況。

一九九五年十二月與一九九四年同月比較，食品的進口貨量則輕微上升百分之零點五。

進口貨量有顯著升幅的包括糖，及小麥和幼粉。而有下跌的包括大豆油、花生油、菜油和豬油，以及活牛。

同時，消費品的進口貨量上升百分之三。

進口貨量有顯著上升的包括載客汽車及鞋類。而進口貨量有下跌的包括家庭電器及含酒精飲料。

一九九五年十二月的原料及半製成品的進口貨量較一九九四年同月上升百分之十三。

進口貨量有顯著升幅的包括鋼鐵，及皮革和經處理的毛皮。而羊毛和混合物製的紗，及絲織物的進口貨量則下跌。

一九九五年十二月燃料的進口貨量較一九九四年同月上升百分之二十一。

資本貨品方面，一九九五年十二月的進口貨量較一九九四年同月上升百分之二十九。

進口貨量有顯著升幅的包括運輸工具及建築機器。而紡織機器的進口貨量則下跌。

一九九五年十二月與一九九四年同月比較，所有按用途劃分的進口貨品價格均上升：原料及半製成品（升百分之三點五）；消費品（升百分之二點二）；食品（升百分之二）；資本貨品（升百分之一）；及燃料（升百分之零點四）。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九五年十二月號的「香港貿易指數」內。該份刊物將於三月十二日左右開始發售，每份十四元。金鐘道六十六號金鐘道政府合署低座地下政府刊物銷售處或灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組有售。

欲訂閱此刊物的人士，可向香港灣仔駱克道一八八號兆安中心二十八字樓政府新聞處政府刊物銷售組查詢（電話：二五九八 八一九四），至於查詢有關貿易指數，可致電政府統計處（電話：二五八二 四九一八）。

（下頁續附表）

表一：按用途劃分的轉口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十二月與 一九九四年十二月比較			一九九五年一月至十二月與 一九九四年一月至十二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	4.7	1.4	4.3	14.2	1.9	13.3
消費品	6.9	1.3	5.1	9.6	2.2	7.4
原料及半製成品	24.6	4.0	19.8	27.3	8.0	17.7
燃料	27.4	2.8	23.7	53.8	0.4	52.6
資本貨品	28.8	-0.6	32.4	23.9	0.4	27.7
全部貨品	16.0	1.7	14.5	17.3	3.5	14.3

表二：按主要貨物劃分的港產品出口的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十二月與 一九九四年十二月比較			一九九五年一月至十二月與 一九九四年一月至十二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
成衣	-6.9	1.5	-8.7	1.0	1.7	-0.2
紡織布	-10.7	1.4	-14.3	-6.7	4.0	-11.4
紡織紗及線	4.8	3.2	2.1	-6.8	4.9	-11.6
紡織製成品及有關製品	-59.8	3.9	-61.1	-8.9	7.0	-15.0
各類無線電通訊設備	319.6	5.1	271.2	51.2	3.1	48.6
電子零件	20.7	-1.2	21.1	19.9	4.1	17.1
鞋類	-48.7	-0.6	-47.3	-57.6	2.4	-59.9
金屬製品	26.7	7.9	16.4	4.3	4.0	*
金屬礦產及廢料	23.7	7.8	24.5	28.9	6.7	22.6
鐘錶	-11.6	0.3	-11.4	3.1	1.6	0.9
旅行物品，手袋及同類貨品	-12.4	0.7	-13.3	3.9	-0.9	5.8
家庭電器	12.8	-0.9	10.4	-4.0	0.3	-4.4
全部貨品	0.2	1.7	-1.4	4.4	2.4	1.9

* 表示少於百分之零點零五

表三：按用途劃分的進口貨品的變動情況

主要貨品類別	一九九五年十二月與 一九九四年十二月比較			一九九五年一月至十二月與 一九九四年一月至十二月比較		
	變動百分率			變動百分率		
	貨值	單位價格	貨量	貨值	單位價格	貨量
食品	2.5	2.0	0.5	14.5	4.2	10.1
消費品	5.3	2.2	3.0	9.4	3.5	5.9
原料及半製成品	17.2	3.5	13.3	25.8	7.9	16.6
燃料	20.4	0.4	20.8	18.1	-1.4	20.2
資本貨品	31.4	1.0	28.6	30.2	3.5	26.1
全部貨品	14.4	2.4	11.4	19.2	5.0	13.7

完

一九九六年中期人口統計即將展開

政府統計處將於三月十六至二十四日期間，進行一九九六年中期人口統計，搜集有關人口的社會及經濟特徵等最新資料。

全港約有七分之一的住戶將獲選為訪問對象。

政府統計處處長何永煊今日（星期五）呼籲市民支持中期人口統計。獲選作訪問對象的住戶，請在中期人口統計期間與統計員充分合作，提供準確資料。

而其他人士，亦請提供各種協助，方便統計工作進行。

他說：「由這些資料編製的統計數據，有助政府制定政策，特別是對房屋、教育、交通、醫療及社會服務的籌劃提供依據。此外，私營機構亦會運用這些數據釐定業務方針。」

「大眾合力支持，定能令統計工作得以順利完成，而市民都直接或間接地幫助了建設更美好的香港。」

他解釋說，中期人口統計與人口普查不同之處，是前者並不包括全面人口點算，只是透過抽樣統計調查，搜集人口的詳細資料，並從樣本資料估算全港人口數目及其特徵。

至於中期人口統計與其他抽樣統計調查不同的地方，是樣本規模龐大，故此能提供有關分區人口及分組人口的可靠數據，在進行地方規劃及籌劃政府對特定組別人士的服務時應用。

政府統計處已採用概率抽樣方法，選出全港約七分之一的屋宇單位以訪問其內的住戶。

在統計期間，統計員會上門拜訪獲選中的住戶，並搜集住戶內所有成員的詳細資料，包括出生年月、性別、出生地點、婚姻狀況、語言、國籍、教育程度、上課／工作地點、就業情況、收入、居所租金及以往居處等。

一九九六年中期人口統計將包括全港陸上及水上人口。一些居住在特別類型屋宇的人士，如療養院的住院人士和懲教機構的羈留人士等，亦包括在統計範圍內。

政府統計處已發信予獲選中住戶，通知他們到訪統計員的姓名。

訪問時，統計員會帶備由政府統計處發出的統計員身份證明書，以供查閱。住戶如對統計員身份有任何疑問，可致電二五九零 八零零零予政府統計處查核。

在統計期間，統計員一般會在上午十時至晚上十時（星期一至五）或上午九時至晚上十時（星期六、日）訪問住戶。

何永煊說：「該項規模龐大的計劃，估計耗資約一億八千五百萬元。」

一九九六年中期人口統計，是按《普查及統計條例》第九條的規定進行。根據條例，指定的人士必須向政府統計處提供資料。

何永煊保證說：「從中期人口統計搜集到的個別人士及個別住戶資料只供統計用途。」

「根據有關條例，政府統計處不得把這些資料交予任何其他政府部門或機構。」

「此外，搜集到的個別人士及個別住戶資料，統計員必須嚴加保密，不得向與中期人口統計工作無關的人士透露。而所有填妥的問卷，將在中期人口統計進行後的一年內銷毀。」

完

建築署獲學校設計獎

一所由建築署特別為中度弱智兒童而設計的學校——陳南昌紀念學校，榮獲一九九五年度香港建築師學長獎狀。

設計該所學校的建築師貝宏志今日（星期五）晚上在該會周年春茗慶典上獲頒該獎狀。

該學校樓面面積超過二千平方米，位於人口密集的葵涌榮芳路二十二號，校內設有十間課室。

貝宏志說：「我們決定採用內向式的庭園設計，以免學校受空氣污染及鄰近道路噪音滋擾。」

「庭園設計使所有課室及間均能一覽無遺，方便照顧學童。庭園四周設有露台式走廊，並在對角處設有樓梯，使學童較易掌握在校內走動的安排。

「庭園中央更為學校活動焦點，是市區石屎森林環境中的優靜綠洲。」

「學校的結構簡單及屬較小規模在一樓上蓋加建斜屋頂，使學校環境有如家居一樣。工程以標準低科技完工，採用經濟的運築材料，配以鮮明色調，建立一個融洽而友善的氣氛。」

香港建築師學會會長獎狀是為價值不超過二千萬元的小型工程而設。

完

政府委任香港演藝學院董事局成員

港督已委任張正甫為香港演藝學院董事局成員，任期由一九九六年一月十九日至十二月三十一日。

政府發言人今日（星期五）說，張正甫現為亞洲電視副行政總裁，他將取代已因私人理由請辭的另一位董事局成員伍楊子幼。

演藝學院為法定組織，負責推廣表演藝術和有關的技術性藝術，並提供訓練、教育和進行研究工作。

完

小一入學統一派位明起領選校表

教育署今日（星期五）提醒參加小一入學統一派位學生的家長，須於明日（星期六）至下星期一，為子女領取及交回選校表。

凡經小一入學統籌辦法申請一九九六年小一學位而未獲取學校自行分配學位的兒童，可透過教育署的統一派位程序，於九月獲派入讀官立或資助小學。

教育署小一入學組已發信通知有關家長在明日（三月九日）至下星期一（三月十一日）期間，每日上午九時三十分至下午十二時三十分，或下午一時三十分至四時三十分前往其居址所屬小一學校網內一個指定的收發中心，領取「選擇學校表格」和該學校網的「官立及資助小學名單」。

家長必須在上述日期內把填妥的表格交回同一個收發中心，以便該署進行統一派位。

為方便家長辦理選校手續，各收發中心於星期日（三月十日）照常開放。

在參加小一入學統籌辦法的學校名單上，約有六成學校的選校編號旁標上英文字母「T」字，表示實施「目標為本課程」。

「目標為本課程」的設計是針對香港教育制度的需要，避免強記硬背的模式，鼓勵教師將課堂教學變得更為生動、有趣和令學生積極參與。

該課程的特色，就是每個學習階段都有明確的學習目標，說明學生需要學些甚麼，使施教、學習和評估都有明確的依據；而且學習內容與日常生活經驗結合，並啟發思考和創意，鼓勵主動學習。

「目標為本課程」由一九九五年九月起在七十六間小學的中、英、數三科實施，並會逐年推展至更高年級。

完

教育人員專業操守議會選舉提名

教育署提醒學校及教育團體在下星期三（三月十三日）前為第二屆教育人員專業操守議會選舉提名。

所有提名須於當日正午前送達教育署。

教育主任（教育人員專業操守議會）劉敏立今日（星期五）說：「每間日校可提名一名全職常額檢定教員（包括校長）為候選人。」

「六十名或以上屬於同一類別學校的全職檢定教員／准用教員，亦可提名該類別學校的一名全職常額檢定教員為獨立候選人。」

「合資格的教育團體亦獲邀提名候選人，其他有意在議會選舉中提名參選人或投票的團體須先向教育署登記。」

團體須符合下列條件方可獲登記：

- * 必須已向職工會登記局、社團事務處或公司註冊處註冊，但獲公司註冊處豁免註冊者除外；及
- * 須至少有百分之八十的成員為在職全職教員或檢定教員，或獲教育署署長豁免註冊的教師。

教育署呼籲教師、學校及教育團體參與議會選舉活動及支持教育人員專業操守議會。

該議會根據教育統籌委員會第五號報告書的建議，在一九九四年四月成立，議會成員的任期為兩年。

現屆成員的任期將於五月一日屆滿，屆時新成員將獲委任。議會的組織、職權範圍和組成議會的方法將維持不變。

議會共有二十八名成員，分別來自三個類別：教育團體提名類別、教師提名類別和教育署署長提名成員類別。

如欲查詢有關議會選舉的事宜可致電二八九二 六三零二或致函灣仔皇后大道東二百一十三號胡忠大廈十樓一零二五室。

完

九龍中部海水沖廁系統改善工程

水務署現招標承投水管敷設工程，以改善九龍中部海水沖廁系統。

工程範圍包括由九龍城至樂富海水配水庫及鑽石山海水配水庫敷設長約四點五公里、直徑四百五十至九百毫米的鹹水管。

工程預期於本年七月動工，約需二十一個月竣工。

招標詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

招標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

投標表格必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於四月十二日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

薄扶林技能訓練中心招標承建

建築署現招標承投一座十層高位於香港薄扶林道的薄扶林技能訓練中心的建造工程。

工程並包括建造一條連結新大樓和附近的薄扶林訓練中心綜合大樓的行人天橋，並進行所需的渠務和外圍工程。

技能訓練中心樓面總面積約為九千八百平方米，將為傷殘人士提供職業訓練及寄宿設施。

工程將於本年六月展開，明年七月完成。

工程完成後，中心將設有四間工場、四間課室、四間特別課室、一個集合禮堂及體育室、十五間寄宿房間、一個圖書館、有蓋操場、泊車位置及傷殘人士設施。

招標詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

投標表格必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於三月二十九日（星期五）中午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

教署歡迎家長學生參加醫學研討會

教育署歡迎各中學生、家長以及教師出席三個分區醫學研討會，分享青年人在成長過程中的一些常見的問題。

超過一千名學生、家長和教師將會出席這三個分區醫學研討會。

名為「我和醫生有個約會之成長心事知多少」的醫學研討會由教育署及香港醫學會合辦。

醫學會代表將會出席主持短講，闡釋兩個學生、家長和教師最關心的題目，分別為青少年自毀傾向和性知識，並會即場解答出席人士的發問。

第一個研討會將於本星期日（三月十日）下午三時至五時，在九龍尖沙咀東部科學館道二號香港科學館演講廳舉行。

另外兩個研討會則會在四月份的兩個星期日（四月七日和四月二十八日）下午三時至五時，分別在皇后大道中三百四十五號上環文娛中心劇場，以及新界上水龍琛路三號北區會堂演奏廳舉行。

完

將軍澳擬進行道路工程

政府擬進行工程以改善現時連接位於東九龍的藍田與將軍澳的道路。

工程是將軍澳私人住宅用地發展的其中一部分發展工程，並為該區提供行車道路。

建議的工程包括改善現時連接藍田與將軍澳的道路，將其改為附有行人路的道路。

工程尚包括興建行人路、行人天橋及附屬的渠務及斜坡工程。

施工期間，將會保留必須的通路，以期盡量減低對公眾人士所造成不便。

建議工程的公告，已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

工程的圖則及計劃摘要，可向香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心、新界西貢親民街三十四號西貢政府合署二樓西貢政務處及三樓西貢地政處及九龍同仁街觀塘政府合署地下觀塘政務處查閱。

任何人士欲反對該項工程，必須將反對書最遲於一九九六年五月七日送達香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司辦事處。

完

擇業常識問答比賽頒獎

勞工處助理處長左陳翠玉今日（星期五）在第十四屆擇業常識問答比賽頒獎典禮上表示，該處將於下一學年推出「電子資料報告板系統服務」，透過電腦網絡，將最新職業資料、政府職位資料及勞工處擇業輔導組舉辦的擇業輔導活動等信息集中在一起，供學校及使用者查詢、交換及分享新知。

她說，一個人在社會上事業有成，並非偶然，一定要有計劃、目標及毅力，一切從自己選擇職業開始。

她建議擇業人士考慮職業時，可以嘗試跳出傳統職業模式的框框，主動留意就業市場的新發展，看看有沒有新興的職業機會、那些行業即將有所擴展和那些地區可提供新的機會。

得到初步的資料後，便要深入分析所選擇行業是否與自己的興趣、性格、所期望的工作條件和晉升機會等脗合，亦須考慮本身條件及專修科目的限制。

她說：「訂下理想職業的目標後，便要留意那一些專業訓練對你有所幫助。同時也要按步就班，為自己累積有關的工作經驗，積極向目標進發。你們應該主動找尋機會，努力進修，才能脫穎而出。」

她表示，勞工處擇業輔導組樂意幫助同學尋找理想職業。該處會主動接觸學校，透過提供最新職業資料、擇業諮詢服務及舉辦不同類型的擇業輔導活動，包括這個擇業常識問答比賽，提供所需的輔助。

參加今屆擇業常識問答比賽的學校共二百九十七間，就讀學生人數十三萬六千六十六名。

個人比賽的優勝者各獲相機一部，學校團體獎的得獎學校則獲頒獎盃或錦旗。各項獎品及紀念品，全部由捷成洋行的寶得攝影器材部及眼鏡部贊助。

左陳翠玉並向捷成洋行及為是次問答比賽評改答題卷和進行結果分析的資訊科技署、參賽學校的校長及擇業輔導老師致謝。

完

海關電話專線舉報不法活動

香港海關調查處最近增設另外兩條二十四小時電話專線，專供市民和知識產權擁有人提供有關侵犯版權、冒牌貨品及虛假標籤等侵犯知識產權活動以及毒品案件的資料和情報。

除了海關現有的熱線二五四五 六一八二外，該兩條新增電話專線為：

- * 二五四五 四五四六 — 直接舉報任何侵犯知識產權的活動和提供情報；及
- * 二五四五 四五四二 — 舉報有關毒品的案件及提供資料。

正如舉報其他罪案一樣，提供的所有資料均絕對保密。任何提供資料如能導致檢獲贓物、拘捕犯法人士及成功檢控等，都會按現行的賞金比例或既定制度予以適當的報酬。

增設電話專線是香港海關採取的一項積極措施，顯示其決心及致力保護知識產權及掃蕩毒品。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年三月八日

		百萬元計
開市戶口結餘		二三一四
收市戶口結餘		一九二二
改變原因：		
貨幣市場活動		增四三四
流動資金調節機制今日運作		減八二六
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增四八九
上午十時		增四八九
上午十一時		增四八九
正午十二時		增四九三
下午三時		增四九三
下午四時		增四三四
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數(TWI)：123.5*-0.1*8.3.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	四點七三厘
一個月屆滿	四點九四厘
三個月屆滿	五點零八厘
六個月屆滿	五點一八厘
十二個月屆滿	五點二八厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零二	五點一六厘	九十九點二一	五點六七厘
三年	三九零一	五點五七厘	九十九點二七	五點九三厘
五年	五零一二	六點三八厘	一零零點二五	六點四二厘
七年	七三零二	六點零二厘	九十六點二三	六點八二厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零二點七四	六點七一厘

總成交額

二百六十四億五千四百萬元

完